



Answer Key

解答・解説

Class _____ No. _____ Name _____

Reading Check

1. B 2. C 3. D 4. A 5. B 6. C 7. B 8. C

True or False: 1. T 2. T 3. F 4. T 5. T 6. F

Match

= order = star = soda = cake = ship = trumpet = harvest = walk

Unscramble

1. FREEDOM 2. SOLDIER 3. PARADE 4. HOLIDAY 5. HARVEST 6. JUBILEE

Fill in the blanks

(1) June (2) park (3) dress (4) barbecue (5) soda (6) parade (7) story (8) free (9) celebrate (10) proud

Sentence order

1. The order said all slaves are free.
2. Very few soldiers were in Texas.
3. The first celebration was in 1866.
4. They bought land for a park.
5. Juneteenth became a national holiday in 2021.

Secret Code

JUBILEE DAY (歓喜の日 (ジュンティーンズの最初の呼び名))

Maze — Secret word

FREEDOM

解説 (Reading Check)

1. B 1865年の命令から、遅れた理由、最初のお祝い、2021年の祝日化まで、ジュンティーンズの成り立ちが主題です。ソーダや港町の話は細部が本文にない内容です。
2. C 第1段落に About 250,000 enslaved people とあります。2,000は本文にない数字で、上陸した兵士の数 (2,000人以上) とまちがえやすいので注意。
3. D 第2段落に That was 900 days earlier! とあります。19は日付、250は人数 (25万) に使われた数字です。
4. A 第2段落に very few Union soldiers were there と、兵士がいないと法律を守らせられなかったことが書かれています。ほかの選択肢は本文にありません。
5. B raise money は「お金を集める」。そのお金で公園の土地を買ったという流れからわかります。「持ち上げた」は raise の別の意味ですが、ここでは合いません。
6. C 第5段落に at age 89 とあります。最初のお祝いは Jubilee Day、知らせは同じ日に全員へは届かず、国の祝日は2021年です。
7. B 第3段落に until the cotton harvest was over とあり、収穫が終わるまで人々を働かせたかったと推測できます。ほかの選択肢を支える記述はありません。
8. C マヤが Freed people bought this land in 1872. と言っています。ソーダは祭りの飲み物で、公園が特別な理由ではありません。



和訳（問題文）

- T/F 1. ジューンティーンズは6月19日だ。
- T/F 2. 命令はテキサス州ガルヴェストンで出された。
- T/F 3. 奴隷解放宣言はジューンティーンズより後だった。（1863年で、2年半前）
- T/F 4. ジューンティーンズは2021年に国の祝日になった。
- T/F 5. 赤い食べ物はジューンティーンズの伝統だ。
- T/F 6. 1865年6月19日にすべての州で奴隷制が終わった。（デラウェアとケンタッキーでは12月まで続いた）
- Unscramble 1. FREEDOM＝自由
- Unscramble 2. SOLDIER＝兵士
- Unscramble 3. PARADE＝パレード
- Unscramble 4. HOLIDAY＝祝日
- Unscramble 5. HARVEST＝収穫
- Unscramble 6. JUBILEE＝歓喜の祝い（最初の呼び名）
- Order 1. 命令は、すべての奴隷は自由だと告げました。
- Order 2. テキサスには兵士がほとんどいませんでした。
- Order 3. 最初のお祝いは1866年でした。
- Order 4. 彼らは公園のための土地を買いました。
- Order 5. ジューンティーンズは2021年に国の祝日になりました。
- ... knows the meaning of the word Juneteenth＝Juneteenthという言葉の意味を知っている
- ... has been to a parade＝パレードを見に行ったことがある
- ... likes strawberry soda＝ストロベリーソーダが好き
- ... has eaten red velvet cake＝レッドベルベットケーキを食べたことがある
- ... can name an American president＝アメリカの大統領の名前を言える
- ... knows a song about freedom＝自由についての歌を知っている
- ... has walked more than 4 kilometers in one day＝1日に4キロ以上歩いたことがある
- ... likes barbecue＝バーベキューが好き
- If I were in Galveston on June 19, 1865, I would feel _____ because _____.＝もし1865年6月19日にガルヴェストンにいたら、_____と感じるでしょう。なぜなら_____だからです。
- Freedom is important to me because _____.＝自由は私にとって大切です。なぜなら_____だからです。
- Opal Lee walked for her dream. My dream is _____, and I will _____.＝オパール・リーは夢のために歩きました。私の夢は_____で、私は_____します。

全訳（Reading）

1 1865年6月19日、北軍の兵士たちがテキサス州の港町ガルヴェストンにいました。その日、ゴードン・グレンジャー将軍が大きな知らせを伝える命令を出しました。それは、すべての奴隷は自由であると告げていました。当時テキサスには、およそ25万人の奴隷にされた人々が暮らしていました。

2 でも、この話には意外な部分があります。エイブラハム・リンカーン大統領の奴隷解放宣言は、1863年1月1日に始まっていました。それは900日も前のことでした！では、なぜテキサスはそんなに遅れたのでしょうか。テキサスは遠く、北軍の兵士はほとんどいませんでした。兵士がいなければ、だれも奴隷主に法律を守らせることができなかったのです。

3 知らせは、全員に同じ日に届いたわけではありませんでした。綿花の収穫が終わるまで、それを秘密にした奴隷主もいました。人々がやっとそれを聞いたとき、ぼうぜんとする人もいれば、喜びでいっぱいになる人もいました。多くの人がすぐに出発し、家族を探しに行きました。

4 1年後、テキサスの解放された人々が最初のお祝いを開きました。彼らはそれをジュビリー・デーと呼びました。のちに人々は June と nineteenth という言葉を合わせて、ジューンティーンズという新しい名前を作りました。1872年、ヒューストンのあるグループが1,000ドルを集め、公園のための土地を買いました。彼らはそれをエマンシペーション・パークと名づけました。

5 長いあいだ、ジューンティーンズはおもにテキサスの記念日でした。そして89歳のとき、オパール・リーという女性が、テキサスからワシントンD.C.への長い旅を始めました。彼女は国の祝日を求めていたのです。2021年、その夢はかない、彼女は大統領のとなりに立ちました。今では家族でパレードやバーベキュー、ストロベリーソーダのような赤い飲み物を楽しめます。

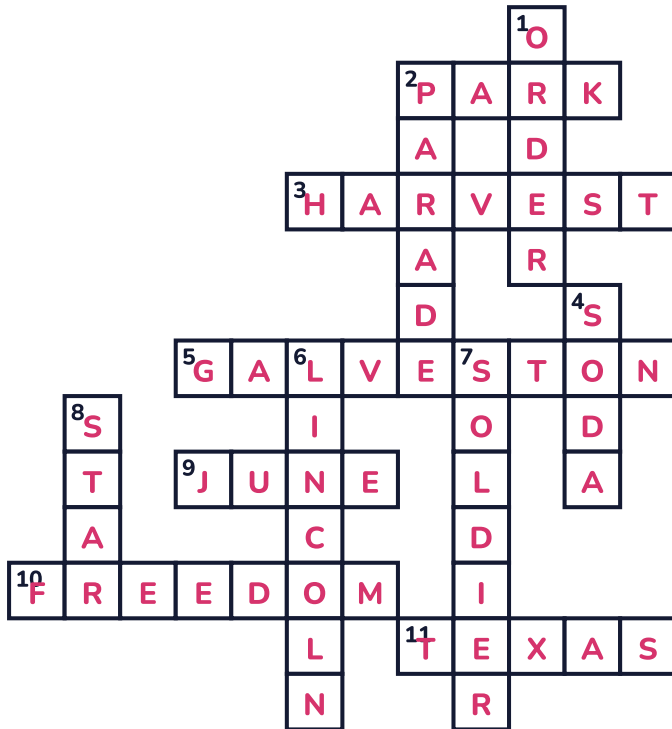


Answer Key (Puzzles)

解答 (パズル)

Class _____ No. _____ Name _____

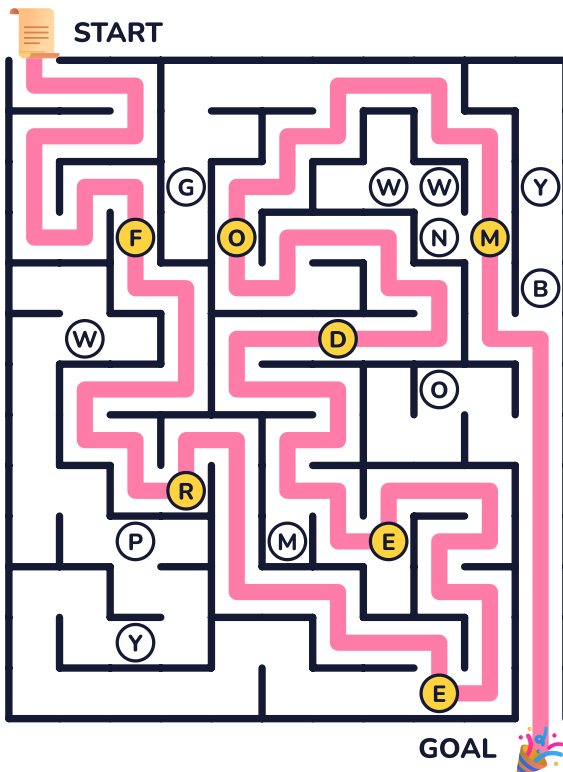
Crossword



Word Search



Maze





Answer Key (Advanced)

解答（発展セット）

Class _____ No. _____ Name _____

発展セット C1 : Comprehension

1. B 第1段落の問い（法律はいつ本当に人々の生活を変えるのか）と、第3段落最後の words on paper matter, but they need action to become real が主旨。1・3は本文にない。4は第2段落の細部にすぎない。
2. D 第1段落最後の文に they saw Texas as a safe place to keep slavery going とある。綿花の土地や戦争の終わりについては書かれていない。
3. A 第2段落に told freed people to stay where they were and work for wages とある。軍の基地には集まらないよう警告されたので2は逆。土地を買ったのは後の黒人コミュニティの行動で、命令の内容ではない。
4. C 第2段落に celebrations were often pushed out of town centers, so ... bought their own land とあり、so でつながっている。町の中心で祝う場所を得られなかったから自分たちの土地を買ったと推測できる。資金は自分たちで集めた（raised money）ので2は誤り。
5. B overdue は「期限を過ぎた、遅れた」。1865年から156年たってようやく連邦の祝日になったので、「本来もっと早く認められるべきだった」という意味になる。
6. A 第3段落最後の文は、祝日をめぐる今の議論が、1865年に法律が兵士なしでは届かなかったことと同じ教訓をくり返している、と結びつけている。何も変わっていない（2）とまでは言っていない。日付の変更や最初のお祝いのお話は出てこない。

発展セット C2 : Vocabulary

1-e (proclamation=宣言、布告) 2-f (effect=効果、影響) 3-g (troops=軍隊、部隊) 4-h (wages=賃金) 5-a (enforce = (法律などを) 守らせる、施行する) 6-b (segregation= (人種などによる) 隔離) 7-c (recognition=承認、評価) 8-d (symbolic=象徴的な)

Paraphrase (例)

1. Lincoln signed the Emancipation Proclamation in 1863, but it hardly changed anything in Texas until federal soldiers came two and a half years later.
2. Because Black people were often not welcome to celebrate in the middle of town, they collected money and bought land of their own.
3. Other people said that a holiday is just a sign if there is no real progress in areas like voting rights, education and wealth.

Summary (例)

Juneteenth shows that a law needs action. In Texas, the Emancipation Proclamation did almost nothing until soldiers arrived in 1865. The order that freed people also limited them, and later laws took away their rights. Today, some people say the 2021 holiday needs real progress to be more than a symbol.

Advanced Reading 全訳

1 ジューンティーンズは、居心地の悪い問いを投げかけます。法律はいつ、実際に人々の暮らしを変えるのか、という問いです。奴隷解放宣言は1863年に署名されましたが、テキサスでは2年半後に連邦軍が来るまで、ほとんど効果がありませんでした。奴隷制が続けられる安全な場所だと考えて、テキサスへ移った奴隷主さえいました。

2 自由を告げた命令そのものにも、限界がありました。一般命令第3号は平等な権利を約束しましたが、解放された人々に今いる場所にとどまって賃金のために働くよう告げ、軍の基地に集まらないよう警告もしました。最初のころから祭りは町の中心から追い出されることが多く、黒人の共同体はお金を集めて自分たちの土地を買いました。そして数十年のうちに、南部では新しい法律が黒人市民の投票権をうばい、人種隔離を強いるようになりました。

3 2021年にジューンティーンズが連邦の祝日になったとき、遅すぎたほどの正式な承認だと歓迎する人々がいました。一方で、投票権や教育、資産などの分野での実際の前進がともなわなければ、休日は象徴にすぎないと主張する人々もいました。ある意味で、この祝日そのものが1865年の教訓をくり返しています。紙に書かれた言葉は大切ですが、現実になるには行動が必要なのです。